



TP Hồ Chí Minh, ngày 14 tháng 04 năm 2016

## BẢN Ý KIẾN CỦA CÔNG TY TNHH KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTION VN

(Đối với Đơn khởi kiện của Công ty TNHH Phát hành Sách Sài Gòn)

### Danh mục tài liệu:

STT	Tài liệu
1	Bản ý kiến
2	Hợp đồng Nhà phân phối số: KM-SALES14-003 ngày 02/01/2014
3	Đơn đặt hàng ngày 29/10/2014
4	Hóa đơn giá trị gia tăng số 0000393 ngày 29/12/2014
5	Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 27/12/2014
6	Biên bản bàn giao số 1145/BBBG-14 ngày 29/12/2014
7	Hóa đơn giá trị gia tăng số 0001751 ngày 29/12/2014
8	Biên bản Nghiệm thu ngày 26/03/2015
9	Biên bản bàn giao tài sản ngày 14/08/2015
10	Hóa đơn giá trị gia tăng số 0000056 ngày 14/08/2015

TM. CÔNG TY TNHH KONICA  
MINOLTA BUSINESS SOLUTION  
VIỆT NAM

Đại diện theo ủy quyền

**Nguyễn Thị Điệp**



**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

TP. HCM, ngày 14 tháng 04 năm 2016

**BẢN Ý KIẾN CỦA CÔNG TY TNHH KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTION VN**  
**(Đối với Đơn khởi kiện của Công ty TNHH Phát hành Sách Sài Gòn)**

Kính gửi: **HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM**  
**TÒA ÁN NHÂN DÂN QUẬN 3, TP.HCM**


**Chúng tôi, CÔNG TY TNHH KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTION VN**

- Địa chỉ : Lầu 08, Tòa nhà Bitexco Financial Tower, 2 Hải Triều, Quận 1, TP HCM, Việt Nam
- Đại diện theo pháp luật : Ông **Tadasu Ichino** – Tổng Giám Đốc
- Đại diện theo ủy quyền : Ông Tổng Khánh Trinh hoặc Bà Nguyễn Thị Diệp (*theo Giấy ủy quyền ngày 26/11/2016*)
- Là : Người có quyền lợi và Nghĩa vụ liên quan trong vụ án kinh doanh thương mại sơ thẩm thụ lý số 116/2015/TLST-KDTM ngày 11/11/2015 về việc “*Tranh chấp hợp đồng mua bán hàng hóa*” giữa Nguyên đơn\_ Công ty TNHH Phát hành Sách Sài Gòn với Bị đơn\_ Công ty TNHH Thương mại Tư vấn Kỹ thuật Sao Nam hiện đang do Tòa án Nhân dân Quận 3, TP. HCM (**Tòa Án Quận 3**) thụ lý giải quyết.

(Sau đây gọi tắt là “**KMV**”)

Căn cứ vào Thông báo thụ lý vụ án số 116/2015/TLST-KDTM ngày 11/11/2015 cùng Đơn khởi kiện đề ngày 10/11/2015 và ý kiến tại các buổi hòa giải của Nguyên đơn, KMV hiểu rằng Nguyên đơn đang yêu cầu:

1. Tòa Án Quận 3 tuyên bố Hợp đồng kinh tế số 038/HĐKT ngày 20/10/2014 và Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ký ngày 27/12/2014 giữa Bên bán\_ Công ty TNHH Thương mại Tư vấn Kỹ thuật Sao Nam (**Sao Nam**), Bên mua\_ Công ty TNHH MTV Cho Thuê Tài chính Ngân hàng Á Châu (**ACB**) và Bên sử dụng cuối cùng- Công ty TNHH Phát hành Sách Sài Gòn (**SGB**) là vô hiệu do bị lừa dối, lỗi vi phạm thuộc về Sao Nam;
2. Bị đơn và KMV phải liên đới chịu trách nhiệm hoàn trả lại tiền bán máy và bồi thường thiệt hại cho SGB như sau:
  - 2.1. Tiền mua máy C1100: 3.409.111.200 đồng;
  - 2.2. Bồi thường thiệt hại:

  
Page 1 of 4

- (i) Tiền lãi tính đến ngày 10/11/2015 với lãi suất 11,5%/năm là: 318.252.579 đồng;
- (ii) Phí bảo hiểm máy C1100 là: 22.500.134 đồng;
- (iii) Phí trả nợ trước hạn là: 23.038.000 đồng;
- (iv) Tiền mua lại tài sản: 9.902.000 đồng;

Tổng cộng: 3.782.803.913 đồng – 19.190.535 đồng (khấu hao) = 3.763.613.378 đồng.

Nay, bằng văn bản này, KMV kính đề nghị Quý Tòa bác yêu cầu khởi kiện của Nguyên đơn và công nhận KMV không liên đới với Sao Nam chịu trách nhiệm đối với các yêu cầu của Nguyên đơn. Sau đây, KMV xin trình bày các ý kiến đối với yêu cầu khởi kiện của Nguyên đơn:

#### **I. Ý KIẾN CỦA KMV ĐỐI VỚI ĐƠN KHỞI KIẾN CỦA SGB**

1. Liên quan đến máy in máy in Konica Minolta Bizhub Press C1100-Seri A:AW041000008 (C1100) mà ACB và SGB mua từ Sao Nam mà SGB cáo buộc KMV bán cho SGB, KMV xin trình bày ý kiến sau:
2. KMV là nhà cung cấp máy in mang nhãn hiệu Konica. Sao Nam là một trong các nhà phân phối của KMV tại thị trường Việt Nam theo Hợp đồng Nhà phân phối số: KM-SALES14-003 ký ngày 02/01/2014 giữa KMV và Sao Nam (*Hợp đồng Nhà phân phối số: KM-SALES14-003 ngày 02/01/2014 đính kèm*);
3. Ngày 29/10/2014, Sao Nam đã đặt hàng mua C1100 và sau đó thanh toán đầy đủ tiền cho KMV. KMV đã bán máy và xuất hóa đơn tài chính cho Sao Nam. Theo đó, C1100 đã thuộc quyền sở hữu của Sao Nam không phải KMV kể từ ngày KMV xuất hóa đơn tài chính (*Đơn đặt hàng ngày 29/10/2014, hóa đơn giá trị gia tăng số 0000393 ngày 30/11/2014 đính kèm*);
4. Ngày 27/12/2014, Sao Nam đã ký hợp đồng bán C1100 nêu trên cho ACB. Theo Hợp đồng, Sao Nam là Bên Bán, ACB là Bên Mua và SGB là Bên Sử Dụng Sau Cùng (*Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 27/12/2014 đính kèm*);
5. Sau đó, SGB đã mua C1100 từ ACB và thanh toán đầy đủ tiền cho ACB. ACB đã trực tiếp bàn giao và xuất Hóa đơn giá trị gia tăng cho SGB (*Biên bản bàn giao tài sản ngày 14/08/2015 và Hóa đơn giá trị gia tăng số 0000056 ngày 14/08/2015 đính kèm*);

#### **A. KMV không tham gia trong giao dịch mua bán giữa Sao Nam, ACB:**

6. Trong Đơn khởi kiện và các biên bản hòa giải không thành, SGB đều thừa nhận ACB và SGB ký hợp đồng mua bán máy C1100 với Sao Nam không phải KMV (*Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 27/12/2014 đính kèm*);
7. KMV cũng không giao hàng, xuất hóa đơn hay ký biên bản nghiệm thu với SGB. Thực tế, Sao Nam đã trực tiếp bán, giao và chuyển quyền sở hữu C1100 cho ACB bằng việc xuất hóa đơn bán hàng cho ACB (*Biên bản bàn giao số 1145/BBB-14*



ngày 29/12/2014, Hóa đơn giá trị gia tăng số 0001751 ngày 29/12/2014, Biên bản Nghiệm thu ngày 26/03/2015 đính kèm);


8. KMV không tham gia ký kết Hợp đồng mua bán C1100 với ACB hay SGB. KMV không nhận được bất cứ khoản tiền nào từ ACB, SGB và cũng không xuất bất kỳ Hóa đơn giá trị gia tăng nào cho ACB hay SGB. Cho đến nay, SGB vẫn không chứng minh và không cung cấp được bất cứ bằng chứng nào cho thấy KMV đã bán, ký Hợp đồng mua bán, xuất hóa đơn tài chính cho SGB, vì vậy căn cứ vào Điều 79 BLTTDS, thì yêu cầu khởi kiện của Nguyên đơn là không có căn cứ pháp lý để chấp nhận;

**B. KMV không liên đới trong quan hệ mua bán giữa Sao Nam, ACB và SGB:**

9. Việc SGB cáo buộc và yêu cầu KMV phải cùng Sao Nam liên đới chịu trách nhiệm hoàn trả lại tiền mua máy và bồi thường thiệt hại cho SGB là không có căn cứ pháp lý, cụ thể như sau:
10. Suốt quá trình giao kết, mua bán, giao nhận, nghiệm thu C1100 giữa ba bên Sao Nam, ACB, SGB không hề cho thấy có sự tham gia giao kết, nhận tiền, xuất hóa đơn tài chính của KMV cho ACB hay SGB. Vì vậy, việc SGB cho rằng giữa KMV và SGB có ký kết hợp đồng mua bán là hoàn toàn không có căn cứ;
11. Tại buổi hòa giải ngày 28/12/2016, SGB cáo buộc Sao Nam là đại lý kinh doanh hưởng hoa hồng, KMV là bên giao đại lý nên KMV phải thực hiện nghĩa vụ của bên giao Đại lý theo quy định tại Điều 172 và Điều 173 Luật Thương Mại là không có căn cứ. Bởi lẽ, KMV và Sao Nam là hai pháp nhân độc lập. Sao Nam không là Đại lý kinh doanh sản phẩm và hưởng hoa hồng từ KMV. Sao Nam là một trong số Nhà phân phối của KMV. Sao Nam tự kinh doanh mua bán với tư cách pháp nhân của Sao Nam không với tư cách pháp nhân KMV. Khi mua bán bất kỳ sản phẩm nào, Sao Nam đều trực tiếp đàm phán, ký kết Hợp đồng mua bán và xuất hóa đơn giá trị gia tăng cho khách hàng bằng tư cách pháp nhân của Sao Nam (*Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 27/12/2014, Hóa đơn giá trị gia tăng số 0001751 ngày 29/12/2014*). Do đó, việc Nguyên đơn cố tình hiểu sai quy định pháp luật, viện dẫn sai Điều luật và yêu cầu KMV liên đới thanh toán và bồi thường thiệt hại là không có căn cứ;
12. Việc SGB yêu cầu Sao Nam và KMV thu hồi lại máy, liên đới trả lại tiền mua hàng và bồi thường thiệt hại cho SGB là không có căn cứ pháp lý bởi lẽ: KMV không tham gia vào giao dịch mua bán C1100 giữa Sao Nam, ACB và SGB. KMV là nhà cung cấp, KMV chỉ chịu trách nhiệm nếu C1100 có vấn đề về chất lượng do lỗi của Nhà sản xuất. Ngoài ra, KMV không chịu trách nhiệm về việc các bên tự nguyện giao kết mua bán nhân danh pháp nhân của các bên;

**II. ĐỀ NGHỊ**

13. Từ những phân tích nêu trên, KMV kính đề nghị Hội đồng xét xử Sơ thẩm- Tòa án Nhân dân Quận 3, TP.HCM ra quyết định KMV không liên đới chịu trách nhiệm với Sao Nam đối với yêu cầu của Nguyên đơn.

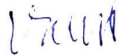
  
Page 3 of 4

Kính mong nhận được sự quan tâm xem xét và chấp thuận của Quý Tòa.

Trân trọng.

**TM. CÔNG TY TNHH KONICA MINOLTA BUSINESS  
SOLUTION VIỆT NAM**

Đại diện theo ủy quyền



**Nguyễn Thị Diệp**

Tài liệu đính kèm:

1. Hợp đồng Nhà phân phối số: KM-SALES14-003 ngày 02/01/2014;
2. Đơn đặt hàng ngày 29/10/2014;
3. Hóa đơn giá trị gia tăng số 0000393 ngày 29/12/2014;
4. Hợp đồng mua bán tài sản số 03.12.14/HĐMB-SG ngày 27/12/2014;
5. Biên bản bàn giao số 1145/BBBG-14 ngày 29/12/2014;
6. Hóa đơn giá trị gia tăng số 0001751 ngày 29/12/2014;
7. Biên bản Nghiệm thu ngày 26/03/2015;
8. Biên bản bàn giao tài sản ngày 14/08/2015;
9. Hóa đơn giá trị gia tăng số 0000056 ngày 14/08/2015;



*J*



**CÔNG TY TNHH KONICA MINOLTA BUSINESS SOLUTIONS VIỆT NAM**

Mã số thuế (Tax code): 0311782575

Địa chỉ (Address): Phòng 3, Tầng 8, Bitexco Financial Tower, 2 Hải Triều, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM

Điện thoại (Tel): +84 - (8) 3915 4242

Fax: +84 - (8) 3915 3670

Số tài khoản (Account No.): 342637 (VND) mở tại Ngân Hàng Bank of Tokyo - Mitsubishi UFJ - CN TP. HCM

**HÓA ĐƠN GIÁ TRỊ GIA TĂNG  
(VAT INVOICE)**

Mẫu số (Form): 01/GTKT3/001

Ký hiệu (Serial): AAJ14P

Liên 2: Giao cho người mua (Copy 2: Customer)

Số (No.): 0000393

Ngày (Date): 30 tháng (Month) 11 năm (Year) 2014

Họ tên người mua hàng (Buyer):  
 Tên đơn vị (Company name): CÔNG TY TNHH THƯƠNG MẠI - TƯ VẤN - KỸ THUẬT SAO NAM  
 Mã số thuế (Tax code): 0302390363  
 Địa chỉ (Address): 543/49 Nguyễn Đình Chiểu, phường 2, quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh  
 Hình thức thanh toán (Payment method): CK Số tài khoản (Account No.):

STT (No.)	Tên hàng hóa, dịch vụ (Description)	Đơn vị tính (Unit)	Số lượng (Quantity)	Đơn giá (Unit price)	Thành tiền (Amount)
1	2	3	4	5	6 = 4 x 5
1	Máy in màu bizhubPRESS C1100	cái	01	1.802.625,000	1.802.625,000
2	Cụm chuyển giấy trung gian RL-511	cái	01	100.947,000	100.947,000
3	Bộ sấy giấy HM-101	cái	01	103.538,600	103.538,600
4	Khay giấy tự động PF-707	cái	01	196.534,000	196.534,000
5	Bộ phận đồng kim cạnh và góc giấy FS-532	cái	01	85.324,000	85.324,000
6	Phụ kiện điều khiển in IC-602C	cái	01	173.052,000	173.052,000

Cộng tiền hàng (Total amount): 2.462.020,600

Thuế suất GTGT (VAT rate): 10% Tiền thuế GTGT (VAT): 246.202,060

Tổng cộng tiền thanh toán (Total payment): 2.708.222,660

Số tiền viết bằng chữ (Amount in words): Hai tỷ bảy trăm lẻ tám triệu hai trăm hai mươi hai nghìn sáu trăm sáu mươi đồng.

Người mua hàng (Buyer)  
(Ký, ghi rõ họ tên) (Sign & Full name)

Người bán hàng (Seller)  
(Ký, đóng dấu, ghi rõ họ tên) (Sign, stamp & Full name)



(Cần kiểm tra, đối chiếu khi lắp, giao, nhận hóa đơn)

*Nguyễn Thọ Khoa*  
TỔNG GIÁM ĐỐC

(Lưu tại Công ty TNHH Sùng Tựu Tré. Mã số thuế: 0302288539 - www.inanhandon.com - Điện thoại: (08) 3865 8863)